



TABERNA ETA KAFETEGIETAR ONARRIZKO HITZEN BILDUMA DICCIONARIO BASICO PARA CAFETERIAS Y BARES

Bebidas, cafés e infusiones (*) Edariak, kafeak eta infusioak (*)

(*) La disposición va por categorías: primero las bebidas y luego cafés e infusiones.

(*) Terminoen hurrenkera kategoriaka doa: lehenik edariak eta gero kafeak eta infusioak

Batido de chocolate: **txokolate irabiatua**
 Batido de fresa: **marrubi irabiatua**
 Batido de vainilla: **bainilla irabiatua**
 Botella de agua: **botila bat ur**
 Cerveza: **garagardoa**
 Chacolí: **txakolina**
 Chocolate: **txokolatea**
 Coñac: **koñaka**
 Refresco: **freskagarria**
 Sidra: **sagardoa**
 Vino del año: **urteko ardoa**
 Vino blanco: **ardo zuria**
 Vino clarete: **ardo gorria**
 Vino tinto especial: **ardo beltz berezia**
 Vino tinto de Rioja: **Errioxako ardo beltza**
 Zumo de naranja: **laranja zukua**
 Zumo de limón: **limoi zukua**

Café doble: **kafe bikoitza**
 Café con hielo: **kafea izotzarekin**
 Café escocés: **kafe eskoziarra**
 Café irlandés: **kafe irlandarra**
 Café con leche: **kafesnea**
 Caldo de pescado: **arrain salda**
 Caldo de pollo: **oilasko salda**
 Carajillo: **karajilloa**
 Cortado: **ebakia**
 Cortado descafeinado: **ebaki deskafeinatua**
 Manzanilla: **kamamila**
 Manzanilla con limón: **kamamila limoiarekin**
 Té: **tea**
 Té con leche: **tea esnearekin**
 Té con limón: **tea limoiarekin**

Desayunos y meriendas / Gosari eta askariak

Azúcar: **azukrea**
 Bollo: **opila**
 Bizcocho: **bizkotxoa**
 Cruasán: **kruasana**

Mantequilla: **gurina**
 Miel: **eztia**
 Mermelada: **marmelada**
 Rebanada de pan: **ogi xerra**

Huevo: **arrautza**
 Leche: **esnea**

Pan tostado: **ogi txigortua**
 Pan de molde: **moldeko ogia**
 Panceta: **hirugiharra**

Bocadillos y sandwiches Ogitartekoak eta sandwichak

Chorizo: **txorizoa**
 Filete de ternera: **txahal xerra**
 Hamburguesa: **hanburgesa**
 Hamburguesa con cebolla: **hanburgesa tipularekin**
 Hamburguesa con queso: **hanburgesa gaztarekin**
 Jamón: **urdaiazpikoa**
 Jamón curado: **urdaiazpiko ondua**
 Jamón ibérico: **urdaiazpiko iberikoa**
 Lomo: **solomoa**
 Lomo con queso y pimientos: **solomoa, gazta eta piperrekin**
 Panceta con queso: **hirugiharra gaztarekin**
 Pechuga con pimientos: **oilasko paparra piperrekin**
 Sandwich mixto: **sandwich mistoa**

Sandwich vegetal: **sandwich begetala**
 Sandwich vegetal con jamón y queso: **sandwich begetala urdaiazpiko eta gaztarekin**
 Tortilla de bonito: **hegaluze tortilla**
 Tortilla de champiñón: **txanpiñoi tortilla**
 Tortilla de chorizo: **txorizo tortilla**
 Tortilla francesa: **tortilla frantsesa**
 Tortilla de jamón: **urdaiazpiko tortilla**
 Tortilla de patata: **patata tortilla**
 Vegetal: **begetala**
 Vegetal con bonito: **begetala hegaluzearekin**
 Vegetal con jamón: **begetala urdaiazpikoarekin**
 Vegetal con pimientos rojos: **begetala piper gorriekin**

Platos combinados / Plater konbinatuak

Albóndigas con huevos y patatas: **albondigak arrautza eta patatekin**
 Alas de pollo con huevos y patatas: **oilasko hegalak arrautza eta patatekin**

Lomo con patatas fritas y pimientos: **solomoa patata frijituekin eta piperrekin**
 Merluza rebozada con patatas y ensalada: **legatz irin-arrautzeztatua patatekin eta entsaladarekin**

Escalope con croquetas y ensalada: **eskalopea kroketekin eta entsaladarekin**
 Filete con patatas y ensaladilla rusa: **xerra patatekin eta entsalada errusiarrarekin**
 Huevos con croquetas, jamón y pimientos: **arrautzak kroketekin, urdaiazpikoarekin eta piperrekin**
 Huevos revueltos con jamón: **arrautza nahaskia urdaiazpikoarekin**

Pechuga de pollo con pimientos, croquetas y ensalada: **oilasko paparra piperrekin, kroketekin eta entsaladarekin**
 Solomillo con pimientos del piquillo, setas y patatas: **azpizuna pikillo piperrekin, perretxikoekin eta patatekin**

Raciones / Razioak

Albóndigas: **albondigak**
 Bonito encebollado: **hegaluzea tipularekin**
 Brocheta de marisco: **itsaski-brotxeta**
 Brocheta vegetal: **brotxeta begetala**
 Calamares a la Romana: **txibiak Erromako eran**
 Callos: **tripakiak**
 Caracoles: **barraskiloak**
 Carne cocida: **haragi egosia**
 Champiñones: **txanpiñoiak**
 Chipirones: **txipiroiak**
 Chorizo: **txorizoa**
 Croquetas: **kroketak**
 Croquetas de jamón: **urdaiazpiko kroketak**
 Croquetas de pollo: **oilasko kroketak**

Ensaladilla rusa: **entsalada errusiarra**
 Gambas a la gabardina: **ganbak arrautz-irinetan**
 Gambas a la plancha: **ganbak plantxan**
 Hígado: **gibela**
 Lengua en salsa: **mingaina saltsan**
 Morcilla: **odolkia**
 Morros: **muturrak**
 Patatas bravas: **patata minak**
 Patatas con ali-oli: **patatak ali-olioarekin**
 Patatas fritas: **patata frijituak**
 Pulpo: **olagarroa**
 Pulpo a la gallega: **olagarroa Galiziako eran**
 Queso: **gazta**
 Riñones: **giltzurrunak**
 Tabla de ibéricos: **askotariko iberikoak**
 Tigres: **tigreak**



Zure lanean bezeroei arreta hobea eskaintzeko euskaraz maiz erabiltzen diren hitzak zure eskura ipini nahi ditugu. Euskaraz badakizu, hitz hauetako batzuk lagungarri izango zaizkizu, eta ez badakizu, erabilgarri izan daitezke ikasten hasteko.

Para que en tu trabajo respondas mejor a tus clientes queremos facilitarte los términos más usuales en euskera. Si sabes euskera, algunos términos te ayudarán, si no lo sabes, puedes empezar con estas frases y términos.

CAMARERO@ / TABERNARIAK

Dedir y ofrecer / Eskatu eta eman

¡Buenos días!: Egun on!

¡Buenas tardes!: Arratsalde on!

¡Buenas noches!: Gabon!

¡Igualmente!: Baita zuri ere!/Berdin!

¡Gracias!: Eskerrik asko!

¡De nada!: Ez horregatik!

Un vino tinto, por favor:

beltz bat, mesedez

¿Has/habéis pedido?:

Eskatu duzu/duzue?

¿Qué vas/vais a tomar?:

Zer hartuko duzu/duzue?

¿Qué necesitas/necesitáis?:

Zer behar duzu/duzue?

¿Quieres/Queréis algo para

beber/comer?

Edateko/Jateko zerbait behar

duzu/duzue?

¿Has/habéis elegido?:

Aukeratu duzu/duzue?

Enseguida te lo sirvo:

Berehala jarriko dizut

Aquí tienes/tenéis: Hemen duzu/duzue

¿Algo más?: Besterik?

No nos queda caldo:

Ez zaigu saldarik geratzen

¿Cuántos sois?:

Zenbat (izango) zarete?

Sí, sí tenemos: Bai, badugu/baditugu

¿Tenéis bocadillos calientes?

Baduzue ogitarteko berorik?

No, no tenemos bocadillos calientes:

Ez dugu ogitarteko berorik

¿Lo quieres/queréis para llevar?:

Eramateko nahi (al) duzu/duzue?



Pagar y cobrar / Ordaindu eta kobratu

En total son 20€: Guztira 20€ dira

¿Qué has/habéis tomado?: Zer hartu duzu/duzue?

No tengo cambios: Ez daukat kanbiorik

Enseguida te/os cobro: Berehala (oraintxe) kobratuko dizut/dizuet

No, eso es todo: Ez, hori da dena

La cuenta, por favor: Kontua, mesedez

¿Cuánto es todo?: Zenbat da dena?

¿Cuánto te debo?: Zenbat zor dizut?

Sí/No, gracias: Bai/Ez, eskerrik asko.



Frases hechas / Esapideak

A cuenta de la casa:

Etxearen kontura

¿Algo más?: Besterik?

Aquí no se puede sentar:

Hemen ezin da eseri

Aquí está prohibido fumar:

Hemen ezin da erre

¿De qué es ese pincho?:

Zerena da pintxo hori?

Enseguida te lo traigo:

Berehala ekarriko dizut

Gracias por su visita:

Mila esker etortzeagatik

Hay/tenéis gran variedad:

Aukera handia dago/duzue

¿Hay mesa libre?:

Mahai librerik badago?

¡Igualmente!: Baita zuri ere!

¿Me lo repites, por favor?:

Errepikatuko (didazu), mesedez?

No te he entendido: Ez dizut ulertu

No servimos en las mesas:

Mahaietan ez dugu zerbitzatzen

¿Qué has/habéis tomado?:

Zer hartu duzu/duzue?

¡No hay de qué!: Ez horregatik!

No aceptamos tarjetas:

Ez dugu txartelik onartzen

No me he dado cuenta:

Ez naiz konturatu

Poco hecho, por favor:

Gutxi eginda, mesedez

Muy hecho, por favor:

Ondo eginda, mesedez

Ostalaritzako menuak euskaratzeko bihurgailua www.merkatari.net webean

Tel.: 943 48 37 50 e-maila: udala_euskara@donostia.org

Conversor de menús al euskera en la web www.merkatari.net

Tel.: 943 48 37 50 e-mail: udala_euskara@donostia.org